



Institut d'Estudis Catalans

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca
del *Vocabulari de luminotècnia***

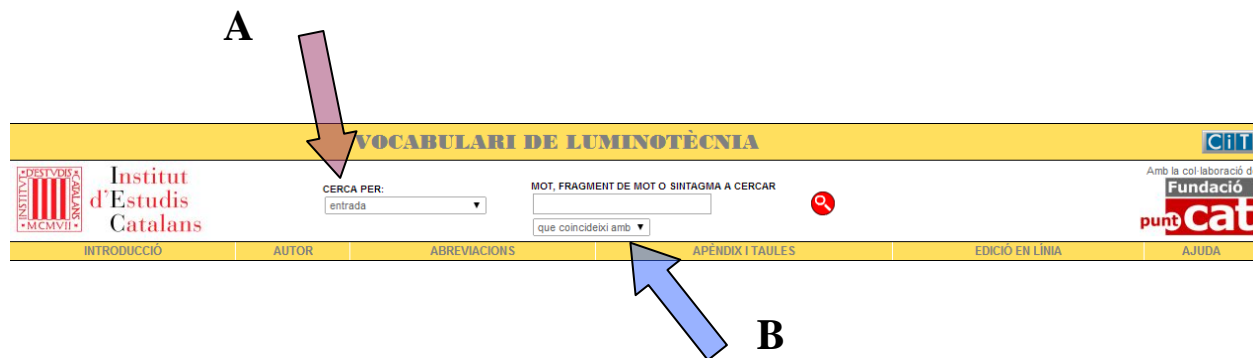
BARCELONA
2009

ÍNDEX

1	EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA	3
1.1	CERCA PER ENTRADA	3
1.2	CERCA PER DEFINICIÓ	4
1.3	CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	4
2	EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....	5
2.1	CERCA PER ENTRADA	5
2.2	CERCA PER DEFINICIÓ	7
2.3	CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS	8

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar el *Vocabulari de luminotècnia*.

A la part superior de la pantalla hi ha el motor de cerca de què disposa l'edició en línia del *Vocabulari de luminotècnia*.



1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

Si volem cercar un terme concret, es pot fer la cerca per **entrada**, però també es pot fer la cerca per **definició** o per **sinònims** i **termes relacionats**.

1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta —o a partir d'una seqüència de lletres, utilitzant les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior)—:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencin per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que continguin la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acabin per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

1.2 Cerca per definició

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet cercar termes o paraules dins la definició de les entrades. Com que tots els termes del diccionari tenen la definició en català, la tria d'aquesta tipus de cerca implica deshabilitar la tria de llengua en el menú desplegable, on apareixerà «català» per defecte.

Aquest tipus de cerca es pot combinar amb els quatre graus de coincidència comentats abans. Això no obstant, tal com passava en la cerca per entrada, no es pot fer una cerca que combini aquests paràmetres o que tingui el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit.

1.3 Cerca per sinònims i termes relacionats

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet buscar entrades a partir dels sinònims o termes relacionats. Com en els altres tipus de cerca, es pot buscar una cadena de text exacta o es poden utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el sinònim o terme relacionat exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca el sinònim o terme relacionat que comenci per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca el sinònim o terme relacionat que contingui la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca el sinònim o terme relacionat que acabi per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

2.1 Cerca per entrada

— *Que comenci per*

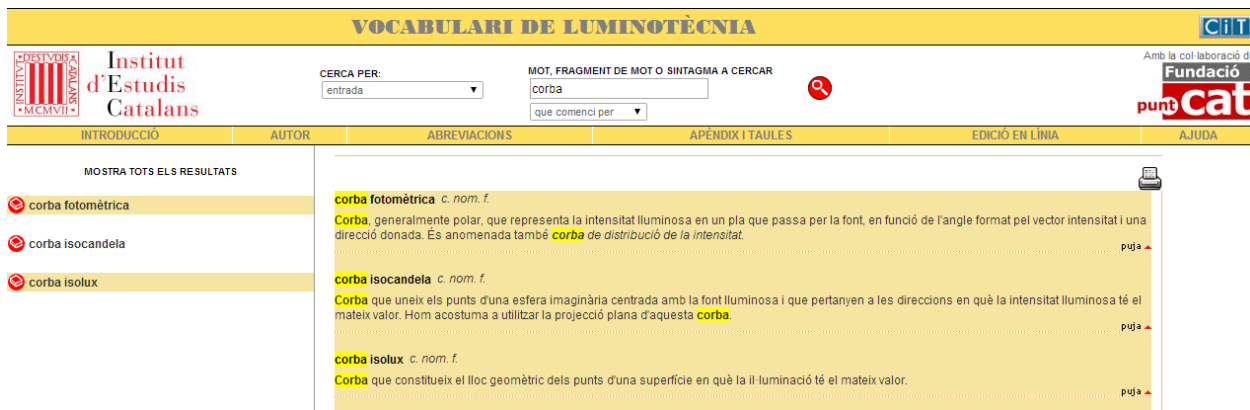
- Cercar entrades que comencen per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencen per una lletra determinada, com ara per la lletra *d*.

The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website interface. The search bar is set to 'CERCA PER: entrada' and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: d'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTOR', 'ABREVIACIONS', 'APÈNDIX I TAULES', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list terms starting with 'd', such as 'de besllum', 'deflector', 'deflexió', 'densitat òptica', 'descàrrega elèctrica', 'diagrama de cromaticitat', 'difusió', 'difusor', and 'dispersió'. Each entry includes a brief definition and a 'puja' button.

- Cercar entrades que comencen per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencen pel prefix *foto-*.

The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website interface. The search bar is set to 'CERCA PER: entrada' and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: foto'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTOR', 'ABREVIACIONS', 'APÈNDIX I TAULES', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list terms starting with 'foto-', such as 'fotó', 'foto', 'fotocèl·lula', 'fotoelèctric', 'fotoelectricitat', 'fotoluminescència', 'fotoluminescent', 'fotòmetre', 'fotometria', and 'fotomètric'. Each entry includes a brief definition and a 'puja' button.

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *corba*.



The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website. The search bar contains 'entrada' and 'corba'. The results list three entries: 'corba fotomètrica', 'corba isocandela', and 'corba isolux'. Each entry has a brief description and a 'puja' button.

— *Que contingui*

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que contenen un terme específic. Busquem les entrades que continguin la paraula *llum*.



The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website with search results for 'llum'. The search bar contains 'entrada' and 'llum'. The results list several entries including 'besllum', 'contrallum', 'de besllum', 'eficàcia lluminosa', 'eficàcia lluminosa relativa', 'enllumenament', 'enllumenat', 'entrellum', 'flux lluminós', and 'focus lluminós'. Each entry has a brief description and a 'puja' button.

— *Que acabi per*

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obtenim com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin amb el sufix *-ció*.



The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website. The search bar is set to 'CERCA PER: entrada' and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: ció'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTOR', 'ABREVIACIONS', 'APÈNDIX I TAULES', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list terms like 'absorció', 'acomodació', 'adaptació', 'factor d'absorció', 'factor d'utilització', 'il·luminació', 'intensitat de radiació', 'irradiació', 'quantitat d'il·luminació', and 'radiació'. Each term has a brief definition and a 'puja' button.

2.2 Cerca per definició

Tot i que es poden fer cerques en la definició fent servir els quatre paràmetres de cerca comentats en apartats anteriors, les dues opcions més interessants són la cerca «Que comenci per» i la «Que contingui».

— *Que comenci per*

- Cercar definicions que comencen per un mot concret: podem consultar tots els termes, la definició dels quals comença per una paraula determinada, per exemple, *relació*.




The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website. The search bar is set to 'CERCA PER: definició' and 'MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: relació'. The search results are displayed in a table with columns for 'INTRODUCCIÓ', 'AUTOR', 'ABREVIACIONS', 'APÈNDIX I TAULES', 'EDICIÓ EN LÍNIA', and 'AJUDA'. The results list terms like 'emissivitat', 'factor d'absorció', 'factor de reflexió', 'factor de transmissió', and 'factor d'uniformitat'. Each term has a brief definition and a 'puja' button.

— Que contingui

- Cercar definicions que continguin un terme: consultem les definicions que contenen un terme específic, per exemple, *color*.

VOCABULARI DE LUMINOTÈCNIA CiTi



CERCA PER:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Fundació **punt cat**

INTRODUCCIÓ
AUTOR
ABREVIACIONS
APÈNDIX I TAULES
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

1 de 4 (33 registres)

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- acromàtic
- adaptació
- ampolla
- arc
- bastonet
- color
- color espectral
- color primari
- colorímetre
- colorimetria

acromàtic | **acromàtica** *adj.*

1. Que refracta la llum blanca sense descompondre-la.

2. Que no posseïx **color**, és a dir que és blanc, negre o gris.

adaptació *f.*

Procés d'acostumar l'ull a les condicions de luminància o de **color** corresponents al camp visual.

ampolla *f.*

Globus transparent o translúcid que constitueix l'emballatge de moltes làmpedes elèctriques. Les ampolles **incolor**es i transparents (dites *clares*) són les més corrents, però també poden ésser *setinades* (interiorment, a fi de produir una lleugera difusió de la llum) o bé *metal·litzades* (recobertes, en part, d'una capa metàl·lica, correntment argentades, a fi de reflectir la llum).

arc *m.*

Descàrrega elèctrica lluminosa a través d'un gas ionitzable, caracteritzada pel pas d'un corrent elevat i una caiguda catòdica relativament petita en relació amb la produïda en la descàrrega luminescent. Pel fet que la característica tensió-corrent de l'arc és decreixent, cal un dispositiu d'estabilització de la descàrrega. L'arc és el tipus de descàrrega més utilitzada en les làmpedes de descàrrega, en les quals aquesta té lloc en un gas o vapor determinat, tancat dins una ampolla de vidre. L'*arc voltaic*, entre elèctrodes de carbó i a l'aire, és també una font lluminosa important que produeix una llum molt intensa i blanca, d'una temperatura de **color** elevada. Ultra el dispositiu d'estabilització, les làmpedes d'arc necessiten un sistema de regulació automàtica de la separació dels elèctrodes perquè el carbó dels elèctrodes es va consumint i per tant llur separació aniria augmentant fins a l'extinció de l'arc.

bastonet *m.*

Element receptor particular de la retina. Hom atribueix als bastonets un paper important en la percepció visual amb l'ull adaptat a la foscor; per contra, no tenen intervenció en la distinció dels **colors**.

2.3 Cerca per sinònims i termes relacionats

— Que comenci per

- Cercar sinònims i termes relacionats que comencen per un mot concret: podem consultar tots els sinònims i termes relacionats que comencin per una paraula determinada, per exemple, *factor*.

VOCABULARI DE LUMINOTÈCNIA CiTi



CERCA PER:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Fundació **punt cat**

INTRODUCCIÓ
AUTOR
ABREVIACIONS
APÈNDIX I TAULES
EDICIÓ EN LÍNIA
AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- absorbància
- reflectància
- transmissància

absorbància *f.*

Factor d'absorció.

Sin. pref.: factor d'absorció c. nom. m.

reflectància *f.*

Factor de reflexió.

Sin. pref.: factor de reflexió c. nom. m.

transmissància *f.*

Factor de transmissió.

Sin. pref.: factor de transmissió c. nom. m.

— Que contingui

- Cercar els sinònims i els termes relacionats que continguin un terme: consultem els sinònims que contenen un terme específic, per exemple, *color*.



The screenshot shows the 'Vocabulari de Luminotècnia' website. The search bar contains 'claror' and the filter is set to 'que contingui'. The results list three terms: 'besllum', 'de besllum', and 'lluor'. The 'lluor' entry is expanded, showing its definition and related terms.

VOCABULARI DE LUMINOTÈCNIA CiT

Institut d'Estudis Catalans Fundació punt cat

CERCA PER: MOT, FRAGMENT DE MOT O SIHTAGMA A CERCAR

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ABREVIACIONS | APÈNDIX I TAULES | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

MOSTRA TOTS ELS RESULTATS

- besllum
- de besllum
- lluor

lluor *f.*
Claror que deixa passar un cos translúcid.
Sin. compl.: [contraclaror](#) *f.*

de besllum *loc. adv.*
A **contraclaror**.
Sin. pref.: [a contraclaror](#) *loc. adv.*

lluor *f.*
claror, resplendor.
Sin. pref.: [claror](#) *f.*, [resplendor](#) *m.*